		Specifica prodotto finito dettagliata	2.5FOR01.02
Autore: QS	Data Revisione: 18.12.2013	Revisione: 7	Documento interno confidenziale
Responsabile: AQ	Motivo: layout documento, tab. nutrizionale secondo Big7, allergeni molluschi e lupini, matrice imballaggi		VISTI: Pagina 1 di 3

DENOMINAZIONE ARTICOLO ART. / BEZEICHNUNG / PRODUCT NAME	Mostarda Purée fichi rossi 200ml Mostarda Purée Rote Feigen, 200 ml Mostarda Purée red figs, 200ml	DU = 13 x 200 ml
Sandro Vanini SA Art.-Nr.	3036	
Cliente / Kunde / Customer	Wörndle	

Certificati prodotto / Zertifizierungen / Produkt / Product certification	BIO CH	BIO Gemma/Knospe	BIO EU	HALAL	KOSCHER	
	()	()	()	()	()	

1. DENOMINAZIONE SPECIFICA DELL'ALIMENTO / SACHBEZEICHNUNG DES LEBENSMITTELS / NAME OF THE FOOD (CH - OCDerr /LKV 817.022.21)

Salsa di fichi rossi canditi e omogeneizzati all'aroma senape / Feinkostsauce aus pürierten kandierten roten Feigen mit Senfaroma / Mustard-flavoured sauce of candied and homogenized red figs.

2. ELENCO DEGLI INGREDIENTI / ZUTATENVERZEICHNIS / LIST OF INGREDIENTS (CH - OCDerr/LKV 817.022.21)

Ingredienti: purée di fichi canditi (Europa, 55%) (50% fichi, zucchero, sciroppo di glucosio, acqua), zucchero, acqua, sciroppo di glucosio, preparato a base di fico (6%) (66% fichi, zucchero), succo concentrato di sambuco, aroma naturale di fico, aroma senape, metabisolfito di sodio/ **Zutaten:** pürierte kandierte Feigen (Europa, 55%) (50% Feigen, Zucker, Glukosesirup, Wasser), Zucker, Wasser, Glukosesirup, Feigenzubereitung (6%) (66% Feigen, Zucker), Holunderbeersaftkonzentrat, natürliches Feigenaroma, Senfaroma, Natriummetabisulfit / **Ingredients:** purred candied figs (Europe, 55%) (50% figs, sugar, glucose syrup, water), sugar, water, glucose syrup, fig compound (6%) (66% figs, sugar), elderberry juice concentrate, natural fig flavour, mustard flavour, sodium metabisulfite.

Dichiarazione quantitativa degli ingredienti e provenienza / Mengemässiger Hinweis auf Zutaten und Ursprungsland / Composition and country of origin	%	Provenienza / Ursprungsland / Country of origin
Fichi canditi / Kandierte Feigen / candied figs	55	Italy/Spain
Zucchero / Zucker / sugar		Switzerland
Acqua / Wasser / water		Switzerland
Sciroppo di glucosio / Glukosesirup / glucose syrup		Germany/Austria/Canada/USA
Preparato a base di fico / Feigenzubereitung / fig compound	6	France/Morocco
Succo concentrato di sambuco / Holunderbeersaftkonzentrat/ elderberry juice concentrate		EU
Aroma di fico naturale / natürliches Feigenaroma / natural fig flavour		France
Aroma senape / Senfaroma / mustard flavour		Germany
Metabisolfito di sodio / Natriummetabisulfit / sodium metabisulfite		Italy/Spain


Osservazioni / Bemerkungen / Observations:

3. VALORI NUTRITIVI / NÄHRWERTE / NUTRITION FACTS / Valori medi / Durchschnittswerte / Average values	Per 100 g / Pro 100 g / For 100 g
Valore energetico / Energiewert / Energy value	349 kcal / 1481 kJ
Grassi / Fett / Fat	0,3 g
di cui / davon / of which	
- acidi grassi saturi / gesättigte Fettsäuren / saturated fatty acids	< 0,3 g
Carboidrati / Kohlenhydrate / Carbohydrates	84,8 g
di cui / davon / of which	
- zuccheri / Zucker / sugars	79,6 g
Fibre / Ballaststoffe / Fibres	2,5 g
Proteine / Eiweiss / Protein	0,5 g
Sale / Salz / Salt	0.08 g

4. CARATTERISTICHE ORGANOLETTICHE / SENSORIK / SENSORIAL ANALYSIS

Aspetto e colore / Aussehen und Farbe / Appearance and colour	Pasta grossolana, viola-rosso / grobe Masse, lila / paste coarse, purple-red
Sapore e odore / Geschmack und Geruch / Taste and odour	Tipico di fichi rossi, dolce e piccante / typisch nach rote Feigen, süss-scharf / typical of red figs, sweet and hot
Consistenza / Textur / Texture	Massa granulosa / weiche Masse, körnig / coarse mass

5. VALORI MICROBIOLOGICI / MICROBIOLOGIE / MICROBIOLOGICAL VALUES	Limiti / Grenzen / Limits	Metodo / Method / method
Germi aerobi mesofili / Aerobe mesophile Keime / Aerobic mesophilic count	< 10'000 KBE/g < 10'000 UFC/g	SLMB MSDA
Muffe / Schimmelpilze / Mould	< 1'000 KBE/g < 1'000 UFC/g	SLMB MSDA
Lieviti / Hefen / Yeast	< 1'000 KBE/g < 1'000 UFC/g	SLMB MSDA

		Specifica prodotto finito dettagliata	2.5FOR01.02
Autore: QS	Data Revisione: 18.12.2013	Revisione: 7	Documento interno confidenziale
Responsabile: AQ	Motivo: layout documento, tab. nutrizionale secondo Big7, allergeni molluschi e lupini, matrice imballaggi		VISTI: Pagina 2 di 3

6. PARAMETRI CHIMICO_FISICI / CHEMISCH-PHYSIKALISCHE PARAMETER / CHEMICAL AND PHYSICAL PARAMETERS		
Parametri / Parameter / Parameter	Limiti / Grenzen / Limits	Metodi / Methoden / Methods
Aw	< 0.83	Potenziometrico / Potentiometrie / Potentiometric
pH	3.4 – 4.5	Potenziometrico / Potentiometrie / Potentiometric
Bx	> 65	Refrattometrico / Refracometric Refraktometrie
Ulteriori parametri / Zusätzliche Sollwerte (produktspezifisch) / Additional parameters:		


7. ALLERGENI / ALLERGENE / ALLERGEN (according to : CH-OCDerr 817.022.21 ; (UE) N. 1169/2011)	SI JA YES	NO NEIN	Osservazioni Bemerkungen Comments
Cereali contenenti glutine e prodotti derivati / Glutenhaltiges Getreide sowie daraus hergestellte Erzeugnisse / Cereals containing gluten and products thereof		X	
Latte e prodotti a base di latte (compreso il lattosio) / Milch und Milcherzeugnisse (einschließlich Laktose) / Milk and products thereof (including lactose)		X	
Uova e prodotti a base di uova / Eier und Eierzeugnisse / Eggs and products thereof		X	
Crostacei e prodotti a base di crostacei / Krebstiere und Krebstierzeugnisse / Crustaceans and products thereof		X	
Pesce e prodotti a base di pesce / Fisch und Fischerzeugnisse / Fish and products thereof		X	
Soia e prodotti a base di soia / Soja und Sojaerzeugnisse / Soybeans and products thereof		X	
Arachidi e prodotti a base di arachidi / Erdnüsse und Erdnusserzeugnisse / Peanuts and products thereof		X	
Frutta a guscio e prodotti derivati / Schalenfrüchte, sowie daraus hergestellte Erzeugnisse / Nuts and products thereof		X	
Semi di sesamo e prodotti a base di semi di sesamo / Sesamsamen und Sesamsamenerzeugnisse / Sesame seeds and products thereof		X	
Sedano e prodotti a base di sedano / Sellerie und Sellerieerzeugnisse / Celery and products thereof		X	
Senape e prodotti a base di senape / Senf und Senferzeugnisse / Mustard and products thereof		X	
Anidride solforosa e solfiti in concentrazioni superiori a 10 mg/kg o 10 mg/l, espresso come SO ₂ / Schwefeldioxid und Sulfit in Konzentrationen von mehr als 10 mg/kg oder 10 mg/l, ausgedrückt als SO ₂ / Sulphur dioxide and sulphites at concentrations of more than 10 mg/kg or 10 mg/litre in terms of the total SO ₂	X		< 10 mg/kg
Lupini e prodotti a base di lupini / Lupinen und daraus gewonnene Erzeugnisse / Lupin and products thereof		X	
Molluschi e prodotti a base di molluschi. / Weichtiere und daraus gewonnene Erzeugnisse / Molluscs and products thereof		X	

8. IMBALLAGGIO/ VERPACKUNG / PACKAGING				
Packaging	Descrizione / Bezeichnung / description	Contenuto / Inhalt / content	Materiale / Material / material	Peso / Gewicht / weight
A (1°)	Vaso con coperchio / Glas mit Deckel / jar with lid	200 ml	Vetro e metallo / Glas und Metall / glass and metal	-
B (2°)	Cartone / Karton / box	13 x (A)	Cartone / Karton / Cartboard	-

9. CONDIZIONI IMMAGAZZINAMENTO / LAGERBEDINGUNGEN / STORAGE CONDITIONS	
Temperatura / Temperatur / Temperature	Proteggere dal calore / Vor Wärme schützen / Protect from heat
Durata di conservazione / Haltbarkeit / Shelf-life	In imballaggio non aperto / in ungeöffneten Originalbehälter / in un-opened packaging 18 mesi / 18 Monate / 18 months
Istruzioni/ Gebrauchsanweisung / operating instructions	Una volta aperto riporre in frigorifero / Nach dem Öffnen im Kühlschrank aufbewahren / Must be refrigerated after first opening

10. OGM / GVA / GMO

La SANDRO VANINI SA utilizza esclusivamente materie prime (ingredienti e additivi) non geneticamente modificate o prodotte con l'ausilio di organismi geneticamente modificati.
 Alle von der SANDRO VANINI SA gelieferten Produkte enthalten keine gentechnisch hergestellte Inhaltsstoffe (Zutaten und Zusatzstoffe) werden ohne gentechnologische Verfahren hergestellt.
 SANDRO VANINI SA uses only ingredients and additives which are not genetically modified and produced without use of GMO
 sp_3036_wörndle_mostarda_puree_fichi_rossi_vaso_13x200ml_rev01.doc

	Specifica prodotto finito dettagliata		2.5FOR01.02
	Autore: QS	Data Revisione: 18.12.2013	Revisione: 7
Responsabile: AQ	Motivo: layout documento, tab. nutrizionale secondo Big7, allergeni molluschi e lupini, matrice imballaggi		VISTI: Pagina 3 di 3

11. SOSTANZE ESTRANEE / FREMDSTOFFE / FOREIGN MATTERS

Il prodotto ossequia le disposizioni dell'ordinanza sulle sostanze estranee e sui componenti (CH-817.021.23) / Das Produkt entspricht der Verordnung des EDI über Fremd- und Inhaltsstoffe in Lebensmitteln (CH-817.021.23) / The product corresponds to the Swiss legislation referring to foreign matters and components (CH-817.021.23)
Pesticidi entro i limiti stabiliti dalle vigenti norme europee (Commissione Europea (Reg. 396/2005 e 299/2008) e s.m.i. e FIV (Fremd- und Inhaltsstoffverordnung (FIV)/ Pestizidrückständen innerhalb der in der Europäischen Rechtsvorschrift festgelegten Norm (Europäische Kommission (Reg. 396/2005 e 299/2008) und s.m.i. und FIV (Swiss Fremd- und Inhaltsstoffverordnung (FIV)/ Pesticides in conformance with the requirements of the Regulation EC (N°. 396/2005 and 299/2008) of the European Parliament and of the Council (Reg. 396/2005 and 299/2008 and FIV (Swiss Fremd- und Inhaltsstoffverordnung (FIV) Il prodotto ossequia le disposizioni legali svizzere ed è prodotto secondo la Buona Pratica di Fabbricazione (BPF) e HACCP come da Codex Alimentarius./ Das Produkt entspricht der Schweizerischen Gesetzgebung und ist nach Guter Herstellpraxis (GHP) und HACCP gemäss Codex Alimentarius hergestellt/ The product corresponds to the Swiss legislation and is produced under good manufacturing practice (GMP) and HACCP as per Codex Alimentarius.

12. ALTRO / ANDERS / OTHER

Il prodotto NON è stato trattato con radiazioni ionizzanti / Das Produkt wurde NICHT mit ionisierenden Strahlen behandelt / The product have not been treated with ionising radiation

Il prodotto e i suoi ingredienti non sono realizzati con nanotecnologie / Das Produkt und die enthaltenen Zutaten werden nicht mit Nanotechnologische Prozess hergestellt / The product and its ingredient are not been produced with nanotechnology processes.

Il prodotto ossequia le disposizioni legali Svizzere / Das Produkt entspricht der Schweizerischen Gesetzgebung / The product corresponds to the Swiss legislation

Zertifizierungen Hersteller:

FSSC22000 IFS ISO-Nr.: 9001:2008 altri / andere / others:

SANDRO VANINI SA - QA DEPARTMENT

www.sandrovanini.ch vanini@sandrovanini.ch

Datum : 29.04.2015

Autore: Ing. Matteo Mucci, QS Manager